



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Αρ. Φακ.: 12.05.003.001
Αρ. Τηλ.: 22 601651
Αρ. Φαξ: 22 302031

15 Φεβρουαρίου 2023

Εγκύκλιος ΕΕ - «ΤΛ» (23)

Όλο το τελωνειακό προσωπικό του Τμήματος,

Τελωνειακές διατυπώσεις/διαδικασίες όσον αφορά την αποστολή ανθρωπιστικής βοήθειας για τους πληγέντες του σεισμού στην Τουρκία και στη Συρία

Η Γενική Διεύθυνση Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης με ανακοίνωση της στις 10 Φεβρουαρίου 2023, ενημέρωσε τα κράτη μέλη σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις/διαδικασίες οι οποίες θα πρέπει να εφαρμοστούν όσον αφορά τα αγαθά που θα εξαχθούν ή θα επανεξαχθούν, ως αποστολή ανθρωπιστικής βοήθειας για τους πληγέντες του σεισμού στην Τουρκία και στην Συρία και εισηγείται την υποβολή προφορικής διασάφησης εξαγωγής/επανεξαγωγής, η οποία πραγματοποιείται στο αρμόδιο τελωνείο που επιβλέπει την φυσική έξοδο των εμπορευμάτων από το τελωνειακό έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Άρθρα 137(1)(α), 141 και 140(1)(α) του Κατ' Εξουσιοδότηση Καν. ΕΕ 2015/2446).

Σημειώνεται ότι σύμφωνα με γραπτή ανακοίνωση των Τουρκικών Τελωνειακών Αρχών, η οποία επισυνάπτεται, για να δοθούν οι προβλεπόμενες διευκολύνσεις και απαλλαγές στα αγαθά που θα παραλαμβάνονται στην Τουρκία για τον πιο πάνω σκοπό, θα πρέπει αυτά να αποστέλλονται σε παραλήπτη που περιλαμβάνεται στην συνημμένη ανακοίνωση, κυβερνητικά ιδρύματα και οργανισμούς.

Διαδικασία αποστολής

Κατά την αποστολή από την Κύπρο ενωσιακών εμπορευμάτων με προορισμό την Τουρκία ή τη Συρία μέσω άλλου κράτους μέλους (π.χ. της Ελλάδας) θα εκδίδεται T2L στις περιπτώσεις:

- θαλάσσιας μεταφοράς με πλοία «μη τακτικής γραμμής» και
- αεροπορικής μεταφοράς με ενδιάμεση προσγείωση σε τρίτη χώρα.

Συμπλήρωση T2L


- Στη θέση 8, του ΕΔΕ 4, Παραλήπτης, παρά το γεγονός ότι δεν απαιτείται η συμπλήρωση της για την έκδοση του T2L, θα αναγράφεται ο παραλήπτης σύμφωνα με τα φορτωτικά έγγραφα, εάν υπάρχουν,
- στη Θέση 31, του ΕΔΕ 4, Δέματα και περιγραφή εμπορευμάτων, θα αναγράφεται η γενική περιγραφή « αποστολή ανθρωπιστικής βοήθειας όπως η επισυνημμένη κατάσταση».

Συνοδευτικά έγγραφα

Τα εμπορεύματα θα συνοδεύονται από τα ακόλουθα έγγραφα:

- αναλυτική κατάσταση στην οποία θα αναγράφεται ο παραλήπτης (η Τουρκία, για να τύχουν απαλλαγής από δασμούς και φόρους και διευκολύνσεων, κατά την άφιξη τους και παράδοση τους τα αγαθά, έχει καθορίσει τους παραλήπτες), ο αριθμός εγγραφής του φορτηγού και η χώρα εγγραφής (σε περίπτωση οδικής μεταφοράς), ο αριθμός του φορτωτικού εγγράφου, το όνομα του πλοίου, ο αντιπρόσωπος του ή ο αριθμός της πτήσης, η ποσότητα, η αξία και τα είδη που θα αποστέλλονται όπως ζητείται στο υπόδειγμα της σχετικής ανακοίνωσης και
- τα φορτωτικά έγγραφα, εάν υπάρχουν.

Σε περίπτωση που μας κοινοποιηθούν οποιοσδήποτε περαιτέρω διευκρινήσεις σχετικά με την μεταφορά ανθρωπιστικής βοήθειας στην Συρία θα ενημερωθείτε σχετικά.



Θεοδώρα Δημητρίου
Διευθύντρια
Τμήματος Τελωνείων

MEM003 ΧΜ/ΔΤ

Κοιν. : Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: chamber@ccci.org.cy, secgen@ccci.org.cy, maria@ccci.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: ncci@ccci.org.cy, Chryso@ccci.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: info@famagustachamber.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.com.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: info@pcci.org.cy
: Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: info@oeb.org.cy
: Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου: chamber@cytanet.com.cy, info@famagustachamber.org.cy
: Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: Chryso@ccci.org.cy
: Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων Κύπρου: custombrokersassociation@cytanet.com.cy
: Σύνδεσμος Γενικών Αποθηκών Κύπρου: custombrokersassociation@cytanet.com.cy
: Σύνδεσμος Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info.csa-cy.org
: Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cra.gov.cy
: Τελωνειακοί Πράκτορες: aacf@cytanet.com.cy
: Παγκύπρια Οργάνωση Βιοτεχνών Επαγγελματιών Καταστηματαρχών: rovekcy@cytanet.com.cy
: Πολιτική Άμυνα - Υπουργείο Εσωτερικών: g.d@cd.moi.gov.cy
: Γραφείο Επιτρόπου του Πολίτη: citizen@presidency.gov.cy
: Υπεύθυνη(ο) Διαδικτυακού τόπου, για ανάρτηση της εγκυκλίου στην ιστοσελίδα του Τμήματος στην κατηγορία «ΤΛ».



REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF TRADE
DIRECTORATE GENERAL FOR CUSTOMS

Ref. Ares(2023)980706 - 10/02/2023

**NOTICE REGARDING THE CUSTOMS PROCEDURES FOR
RELIEF ITEMS SENT BY FOREIGN NATIONS**

Basic relief items and other goods sent by foreign nations to be distributed to the victims in affected disaster/earthquake areas can be imported with exemption from customs duties and commercial policy measures, provided that they are sent to:

- Government institutions
- Public interest organizations
- Tax exempt organizations as listed by Presidential Office

To facilitate the coordination efforts by the relevant Ministries, such goods should be donated and sent to one of the following institutions/organizations:

- AFAD (Disaster and Emergency Management Presidency)
- Ankara Social Assistance and Solidarity Foundation
- Şanhurfa Social Assistance and Solidarity Foundation
- Kahramanmaraş Social Assistance and Solidarity Foundation
- Adıyaman Social Assistance and Solidarity Foundation
- Adana Social Assistance and Solidarity Foundation
- Hatay Social Assistance and Solidarity Foundation
- Diyarbakır Social Assistance and Solidarity Foundation

For customs procedures of such goods, it would be sufficient to submit the following documents to the customs office of entry:

- Shipping document, if any
- A list of goods (issued in accordance with the following table):

LIST FOR DISASTER RELIEF GOODS

VEHICLE INFORMATION	GOODS INFO		
For Trucks, Country of Registration and Licence Plate; For Vessels, Vessel Name and Agent Name; For Airplanes, Flight Number	Goods'		
	Description	Amount	Weight